

HAJDE KALINO

Хайде Калино

(Bulgaria / Rhodopes)

A variation on the *Pravo Rodopsko* danced to this popular folk song. Dance learned from Belčo Stanev.

Pronunciation: HIGH-deh Kah-LEEh-noh
Music: Yves Moreau CD
Rhythm: 2/4
Formation: Open circle or lines. Belt hold L over R or hands joined down at sides.
Face LOD, wt on L ft.
Style: Earthy

Meter 2/4	Pattern
-----------	---------

1-16 No action. Instrumental music

1. Travelling in LOD (Singing)

1 Facing LOD, step fwd on R (1), hold (2)
2 Step fwd on L (1), hold (2)
3 Step fwd on R (1), step fwd on L (2)
4 Step fwd on R (2), hold (2)
5 Step fwd on L, turning to face ctr (1), light lift onto L raising R knee (2)
6 Facing ctr, step on R to moving to R (1), close L to R (2)
7 Repeat pattern of meas 6
8-28 Repeat pattern of meas 1-7, three more times

2. Travelling to ctr (Instrumental)

1 Facing ctr, small quick step fwd on R (1), small quick step fwd on L (&),
small quick step fwd on R (2)
2 Step fwd on L (1), light hop on L, raising R knee (2)
3 Facing ctr, small quick step bkwd on R (1), small quick step bkwd on L (&),
small quick step bkwd on R (2)
4 Step bkwd on L (1), light hop on L, raising R knee slightly with R leg slightly
in front of L leg (2)
5 Light running onto R to R (1), cross L in front of R (2)
6 Light running onto R to R (1), cross L behind R (2)
7 Step on R in place (1), light stamp with L, no wt, next to R
8 Step on L in place (1), light stamp with R, no wt, next to L
9-16 Repeat pattern of meas 1-8

Dance repeats from beginning

Note: Dance ends with Fig. 1 and with music slowing down. Bow when music stops.

Description © by Yves Moreau

HAJDE KALINO
(Bulgaria-Rhodopes)

// Hajda, Kalino, da idem
V letnana gora zelena
Tam ima voda studena
Tam ima senka debela //

*Let's go Kalina
to the green summer mountain
There's cold water there
and thick shade*

// Tam ima voda studena
Tam ima senka debela
Sjodna štim da posedime
Pijna si voda studena //

*There's cold water there
and thick shade
where we can sit
and drink cold water*

// Junače ludo i mlado
mene ma majka ne puska
če ja sam moma glavena
Glavena s pôrsten mjanena //

*Young crazy man
My mother won't let me go
because I'm engaged
and I have an engagement ring*

// Hajda Kalino da idem
V letnana gora zelena
Najštíme drebno kamene
Stroši štim burma porstene //

*Let's go Kalina
to the green summer mountain
We'll find a small stone
and break your ring*

// Najštíme drebno kamene
Stroši štim burma porstene
Ti štis sas mene da dojdeš
Mene nevesta ša stanes //

*We'll find a small stone
and break your ring
You will come with me
and be my bride*